

### 0.3 Bezirksgemeindeversammlung

---

#### Protokoll der ordentlichen Bezirksgemeinde vom Dienstag, 26. April 2016

---

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Beginn</b>       | 20.00 Uhr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Ort</b>          | Gemeindesaal Altes Schulhaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Teilnehmende</b> | <p>Bezirksrat:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Hermann Betschart, Bezirksammann</li><li>- Franz Pirker, Bezirksstatthalter, Ressortchef Bildung und Kultur</li><li>- Philipp Fink, Bezirkssäckelmeister</li><li>- Hanspeter Egli, Ressortchef Planung und Gewässer</li><li>- Meinrad Gyr, Ressortchef Infrastruktur</li><li>- Markus Kälin, Ressortchef Liegenschaften Sport und Freizeit</li><li>- Stefan Kälin, Ressortchef Bau Umwelt Energie</li><li>- Patrick Notter, Ressortchef Volkswirtschaft Sicherheit</li><li>- Gerhard Villiger, Ressortchef Soziales und Gesundheit</li><li>- Peter Eberle, Landschreiber</li></ul> <p>Bezirksverwaltung:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Andreas Baumgartner, Abteilungsleiter Planen Bauen Umwelt Energie</li><li>- Werner Landtwing, Abteilungsleiter Finanzen Informatik Controlling</li><li>- Irene Michel, Landschreiber-Stv., Abteilungsleiterin Kanzlei / Volkswirtschaft Sicherheit</li><li>- Jakob Wyrsch, Abteilungsleiter Liegenschaften Sport und Freizeit</li><li>- Markus Zollinger, Abteilungsleiter Bildung und Kultur</li><li>- Stephan Zürcher, Abteilungsleiter Infrastruktur</li></ul> <p>Rechnungsprüfungskommission:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Christoph Bingisser, Präsident</li><li>- Annamarie Kälin-Steinegger</li><li>- Andreas Kuriger</li><li>- Yvonne Steiner</li></ul> <p>sowie rund 75 Stimmbürgerinnen und Stimmbürger</p> |

---

#### Begrüssung

Bezirksammann Hermann Betschart begrüsst die anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürger zur ordentlichen Bezirksgemeinde.

Nach dem Gebet stellt der Bezirksammann fest, dass die Einladung zur Bezirksgemeinde vorschriftsgemäss erfolgt ist. Beanstandungen bezüglich Ankündigung oder Einladung werden keine vorgebracht, womit die Bezirksgemeinde ordnungsgemäss abgehalten werden kann.

Der Bezirksammann ersucht alle Anwesenden, welche nicht im Bezirk Einsiedeln stimmberechtigt sind, im für Nichtstimmberechtigte reservierten Bereich Platz zu nehmen. Er macht darauf aufmerksam, dass Personen, die wissentlich ohne Stimmrecht abstimmen, Wahl- und Abstimmungsfälschung begehen und sich damit strafbar machen würden. Wer sich zu Wort meldet, hat sich zuhänden des Protokolls mit Namen und Vornamen vorzustellen.

### **Wahl der Stimmenzähler**

Aus der Versammlung erfolgen keine Vorschläge, weshalb der Bezirksammann folgende Personen als Stimmenzähler vorschlägt:

- Jeannine Kälin-Birchler
- Sandra Kälin-Brunner
- Lilian Schönbächler-Schaukelberger

Es erfolgen weder Einwände gegen diese Vorschläge noch weitere Nennungen, womit die vorgeschlagenen drei Personen als Stimmenzähler gewählt sind.

### **Traktandenliste**

Der Landschreiber verliest die Traktandenliste:

1. Nachkredite 2015
2. Rechnung 2015
3. Nachkredite 2016
4. Aufnahme in das Bürgerrecht von Einsiedeln
  - a) Jeyakumar Saranya
  - b) Goebel Thekla Irmengard Maria
  - c) Goebel Maria Teresa
  - d) Goebel Clara Regula Maria
  - e) Goebel Markus Egid Maria und Goebel-Knittel Gudrun
  - f) Czekala Thomas und Czekala-Schlüter Sabine sowie Sohn Czekala Mathis
  - g) Czekala Alena
  - h) Stuurman Joel Cornelis
  - i) Bekcic Ivana

Es werden keine Einwände gegen die Reihenfolge der Traktanden erhoben, somit werden die Traktanden vorschlagsgemäss behandelt.

### **Traktandum 1. Nachkredite 2015**

Säckelmeister Philipp Fink informiert, dass der Bezirksrat mit Beschluss vom 3. Dezember 2014 die Limiten der Nachkredite und informativen Nachkredite neu festgelegt hat. Diese werden seither wie folgt ausgewiesen:

- Fr. 5'000.- für nichtgebundene Ausgaben
- Fr. 10'000.- für gebundene Ausgaben

Bisher befand sich die Limite bei Fr. 1'000.-. Die Vorteile der höheren Limiten sind

- weniger Nachkredite,
- geringerer Aufwand für die Aufbereitung der Nachkredite,
- klar definierte Anwendungslimiten,
- Fokussierung auf die grösseren Budgetabweichungen.

Weiter verweist Philipp Fink auf einen redaktionellen Fehler auf Seite 8 der Botschaft und verliest die korrekten Anträge des Bezirksrats.

Die Details zu den Nachkrediten zur Laufenden Rechnung 2015 in der Höhe von Fr. 1'324'787.43 sind in der Botschaft Seite 9 und 10 detailliert ersichtlich.

Die Details zu den Nachkrediten zur Investitionsrechnung 2015 in der Höhe von Fr. 607'435.01 sind in der Botschaft auf Seite 10 aufgeführt.

Die Informativen Nachkredite zur Laufenden Rechnung 2015 von Fr. 2'766'623.95, in der Botschaft auf den Seiten 11 und 12 zu finden, sind gebundene Ausgaben und haben ausschliesslich informativen Charakter. Es sind zwingende Ausgaben, welche durch einen Rechtssatz des Bundes, des Kantons oder des Bezirkes gebunden sind.

Bei den Informativen Nachkrediten 2014 zur Investitionsrechnung von Fr. 6'923'066.80 (Botschaft Seiten 12 und 13) handelt es sich wiederum um gebundene Ausgaben, sie haben ausschliesslich informativen Charakter.

Der Bezirksammann führt in der Detailberatung durch die vom Säckelmeister vorgestellten Nachkredite.

Andreas Noske wünscht Auskunft zur Pflasterung der Amaliengasse auf Konto 620.314.30/Strassenunterhalt. Wie Bezirksrat Meinrad Gyr, Ressortchef Infrastruktur, informieren kann, ist die Amaliengasse im Zusammenhang mit dem Neubau Rebstock sowie der Sanierung des Dorfbachs und Tiefbauarbeiten für Werkleitungersatz bis zum Haus Anker neu gepflastert worden.

Aus der Versammlung werden keine weiteren Fragen laut, und der Bezirksammann verliest die

Anträge des Bezirksrats:

1. Die vorzeitig in Anspruch genommenen Nachkredite zur Laufenden Rechnung 2015 in der Höhe von Fr. 1'324'787.43 werden genehmigt.
2. Die vorzeitig in Anspruch genommenen Nachkredite zur Investitionsrechnung 2015 in der Höhe von Fr. 607'435.01 werden genehmigt.

Der Bezirksammann erteilt das Wort dem Präsidenten der Rechnungsprüfungskommission, Christoph Bingisser. Dieser beantragt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern, sämtliche Nachkredite zur Laufenden Rechnung 2015 und Investitionsrechnung 2015 gemäss Vorlage des Bezirksrats zu genehmigen.

**Die Bezirksgemeinde beschliesst:**

Die Anträge des Bezirksrats zu den Nachkrediten zur Laufenden Rechnung 2015 und zur Investitionsrechnung 2015 werden ohne Gegenstimme genehmigt.

## **Traktandum 2. Rechnung 2015**

Säckelmeister Philipp Fink führt durch die Rechnung 2015. Er verweist dabei auf die Details auf den Seiten 18 bis 33 der Botschaft. Er erläutert verschiedene Kennzahlen anhand

- der Übersicht Vergleich Rechnung 2014 / Rechnung 2015 / Budget 2015 Laufende Rechnung
- der funktionalen Gliederung zur Laufenden Rechnung
- Aufwand- und Ertragsübersichten zur Laufenden Rechnung
- Übersichten zu den Steuereinnahmen Natürliche Personen und weiteren Steuererträgen
- der Übersicht Vergleich Ausgaben / Einnahmen und Nettoinvestitionen in der Investitionsrechnung
- Übersichten zu den Spezialfinanzierungen
- der Entwicklung des Eigenkapitals bzw. des Selbstfinanzierungsgrads

Als Fazit zur Jahresrechnung hält der Säckelmeister fest, dass der Bezirksrat ein erfreuliches Jahresergebnis 2015 präsentieren kann. Dank höherer Steuererträge und insbesondere auch aufgrund nicht wiederkehrender Erträge wie Kapitalabfindungs- und Lotteriegewinnsteuern habe ein deutlich besseres Ergebnis resultiert als budgetiert. Zudem habe auf der Aufwandseite eine Punktlandung erfolgen können, und die Nettoinvestitionen seien tiefer als geplant ausgefallen. Die Verschuldung sei weiterhin stabil, jedoch habe trotz hohem Jahresgewinn kein Abbau erfolgen können.

Zum Schluss blickt der Säckelmeister voraus und weist darauf hin, dass zur Bewältigung der im Finanzplan eingestellten Herausforderungen auch das entsprechende Eigenkapital vorhanden sein müsse. Als Risiko nennt er dabei eine mögliche hohe Verschuldung. Unsicherheiten bei der Finanzplanung bestehen weiterhin aufgrund der laufenden Steuergesetzrevision, der Veränderung im innerkantonalen Finanzausgleich und der neuen Rechnungslegung HRM2.

Im Hinblick auf die Behandlung des Steuergesetzes am 25. Mai 2016 im Parlament appelliert Philipp Fink an die anwesenden Kantonsratsmitglieder, dass eine Einführung der „Flat Rate Tax“ zu einem Verlust der Gemeindeautonomie führen würde.

Abschliessend bedankt sich der Säckelmeister bei seinen Bezirksratskollegen, der Rechnungsprüfungskommission, den Abteilungsleitenden und den Mitarbeitenden für die sehr gute Zusammenarbeit und insbesondere dem Team der Abteilung Finanzen Informatik Controlling, allen voran Bezirkskassier Werner Landtwing, für die sehr wertvolle Unterstützung. Den Einsiedlerinnen und Einsiedlern dankt der Säckelmeister für das Vertrauen und bittet um Genehmigung der Laufenden Rechnung 2015 und der Investitionsrechnung 2015 gemäss dem Antrag des Bezirksrats.

Der Bezirksamman führt in der Detailberatung durch die Rechnung.

Erika Weber erkundigt sich zu Konto 620.566.00 / Lärmschutzmassnahmen an Wohnbauten nach den Details und Kriterien zur Ausführung sowie der Finanzierung von Lärmschutzwänden. Bezirksrat Meinrad Gyr, Ressortchef Infrastruktur, informiert, dass der Aufwand des Jahres 2015 vor allem Lärmschutzmassnahmen an der Wasenmattstrasse betreffe. Stephan Zürcher, Abteilungsleiter Infrastruktur, kann ergänzen, dass für die Schnabelsbergstrasse demnächst ein Baugesuch eingereicht werde und an der Eisenbahnstrasse im Frühling 2016 Messungen zur Erhebung des Lärmschutzbedarfs stattfinden würden.

Es erfolgen aus der Versammlung keine weiteren Fragen und der Bezirksamman verliert die

Anträge des Bezirksrats:

1. Die Laufende Rechnung 2015 wird bei einem Aufwand von Fr. 81'193'807.78 und einem Ertrag von Fr. 85'633'192.85 bei einem Ertragsüberschuss von Fr. 4'439'385.07 genehmigt.  
Der Ertragsüberschuss ist dem Eigenkapital gutzuschreiben.
2. Die Investitionsrechnung 2015 mit Nettoinvestitionen von Fr. 4'843'836.27 wird genehmigt.

Der Bezirksamman erteilt das Wort dem Präsidenten der Rechnungsprüfungskommission. Christoph Bingisser erstattet den Bericht der Rechnungsprüfungskommission:

Die Rechnungsprüfungskommission hat die Buchführung und die Rechnung (Laufende Rechnung, Bestandesrechnung und Investitionsrechnung) gemäss § 41 FHG des Bezirks Einsiedeln für das Jahr 2015 geprüft.

Innerhalb der Laufenden Rechnung weist die RPK darauf hin, dass im Gesichtspunkt der Wirtschaftlichkeit (§ 6 Abs. 1 FHG) im Bereich des RZ Schulen und des RZ Einsiedeln innerhalb der nächsten zwei Jahre organisatorische Anpassungen vorzunehmen sind.

Innerhalb der Investitionsrechnung weist die Rechnungsprüfungskommission darauf hin, dass folgende Verpflichtungskredite erst nach Vorliegen der Schlussabrechnungen detailliert geprüft werden können:

- 060.503.02 Erweiterungs- und Umbau Alters- und Pflegeheim Langruti
- 620.501.04 Wasenmattstrasse

Für die Rechnung ist der Bezirksrat verantwortlich, während die Aufgabe der Rechnungsprüfungskommission darin besteht, die Rechnung zu prüfen. Diese Prüfung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag sowie dem Handbuch über das Rechnungswesen für die Bezirke und Gemeinden des Kantons Schwyz. Die Prüfung wurde so geplant und durchgeführt, dass wesentliche Fehlaussagen in der Rechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Die Rechnungsprüfungskommission prüfte die Posten und Angaben der Rechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilte sie die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Rechnung als Ganzes. Die Rechnungsprüfungskommission ist der Auffassung, dass deren Prüfung eine ausreichende Grundlage für ihr Urteil bildet.

Gemäss Prüfung der Rechnungsprüfungskommission entsprechen die Buchführung und die Rechnung den gesetzlichen Bestimmungen. Die Rechnungsprüfungskommission beantragt, die vorliegende Rechnung zu genehmigen.

#### **Die Bezirksgemeinde beschliesst:**

Die Anträge des Bezirksrats zur Rechnung 2015 und zur Investitionsrechnung 2015 werden ohne Gegenstimme genehmigt.

### **Traktandum 3. Nachkredite 2016**

Der Säckelmeister verweist auf den Nachkredit zur Laufenden Rechnung 2016 gemäss den Details in der Botschaft auf Seite 34.

Aus der Versammlung erfolgt keine Wortmeldung, weshalb der Bezirksammann den Antrag des Bezirksrats verliest:

1. Der Nachkredit zur Laufenden Rechnung 2016 in der Höhe von Fr. 20'000.00 wird genehmigt.

Der Bezirksammann erteilt das Wort dem Präsidenten der Rechnungsprüfungskommission. Christoph Bingisser beantragt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern, den Nachkredit zur Laufenden Rechnung 2016 gemäss Vorlage des Bezirksrats zu genehmigen.

#### **Die Bezirksgemeinde beschliesst:**

Der Antrag des Bezirksrats zur Genehmigung des Nachkredits zur Laufenden Rechnung 2016 wird ohne Gegenstimme genehmigt.

### **Traktandum 4. Aufnahme in das Bürgerrecht von Einsiedeln**

Der Bezirksammann verweist bezüglich Details zu den Bürgerrechtsbewerbern auf die Botschaft, Seiten 36 bis 45 und bittet die Gesuchsteller, sich vorzustellen.

Die Bürgerrechtsbewerber

Saranya Jeyakumar

Thekla Irmengard Maria Goebel

Maria Teresa Goebel

Clara Regula Maria Goebel

Markus Egid Maria Goebel und Gudrun Goebel-Knittel

Thomas Czekala und Sabine Czekala-Schlüter sowie Sohn Mathis Czekala

Alena Czekala

Joel Cornelis Stuurman

Ivana Bekcic

stellen sich der Versammlung einzeln persönlich vor.

Der Bezirksammann schlägt vor, die vorliegenden Einbürgerungsgesuche gemeinsam zu behandeln.

#### **Die Bezirksgemeinde beschliesst:**

Die Einbürgerungsgesuche von Saranya Jeyakumar, Thekla Irmengard Maria Goebel, Maria Teresa Goebel, Clara Regula Maria Goebel, Markus Egid Maria Goebel und Gudrun Goebel-Knittel, Thomas Czekala und Sabine Czekala-Schlüter sowie Sohn Mathis Czekala, Alena Czekala, Joel Cornelis Stuurman sowie Ivana Bekcic werden gemeinsam beraten.

Der Bezirksammann erkundigt sich bei den Versammlungsteilnehmern, ob Fragen oder ein begründeter Gegenantrag zu einem der Einbürgerungsgesuche vorliegt. Aus der Versammlung erfolgen weder Fragen an die Bürgerrechtsbewerber noch ein Gegenantrag. Somit gelten die Anträge des Bezirksrats

1. Die in der Botschaft „Rechnung 2015“ Traktanden 4a – 4i aufgeführten Personen werden in das Bürgerrecht der Gemeinde Einsiedeln aufgenommen.
  2. Die Neubürger haben eine Einbürgerungsgebühr gemäss Botschaft „Rechnung 2015“ zu entrichten.
  3. Vorbehalten bleibt die Aufnahme in das Kantonsbürgerrecht.
- als genehmigt.

Der Bezirksammann gratuliert den Neubürgern und heisst sie als Einsiedler herzlich willkommen.

Am Ende der Traktandenliste angelangt, verweist der Bezirksammann auf die in der Botschaft enthaltenen Ressortberichte und erteilt die Gelegenheit, dazu sowie zum abgedruckten Leitbild Fragen an den Bezirksrat zu richten. Weiter erkundigt sich der Bezirksammann, ob unter „Varia“ das Wort erwünscht sei. Dem ist nicht der Fall.

Abschliessend macht Hermann Betschart darauf aufmerksam, dass dies seine letzte Bezirksgemeinde im Amt als Bezirksammann sei. Er hält Rückblick auf seine politische Arbeit im Bezirk Einsiedeln und berichtet von den Höhen und Tiefen der letzten Jahre.

Bezirksstatthalter Franz Pirker ergreift das Wort und blickt auf das politische Schaffen von Hermann Betschart zurück. Er würdigt sein Engagement als Bezirksrat und Bezirksammann und in diversen weiteren Ämtern und Vertretungen. Zum Schluss erfolgt die feierliche Verabschiedung des abtretenden Bezirksammanns.

Der Bezirksammann schliesst die Bezirksgemeindeversammlung um 21.15 Uhr. Er erteilt Verlängerung bis um 02.00 Uhr.

---

Für das Protokoll:

**Bezirksrat Einsiedeln**

Der Bezirksammann:

Die Landschreiber-Stv.:



Hermann Betschart



Irene Michel

Vom Bezirksrat genehmigt an der Sitzung vom 25. Mai 2016 mit Beschluss Nr. 91

Zufertigung:

- Bezirksrat (9) per eMail
- Landschreiber per eMail
- RPK-Präsident
- alle Abteilungsleiter (7) per eMail
- Heimleiter APH Langrütli
- Leiterin Personalwesen per eMail
- Dossier 0.3 Bezirksgemeinde